FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 206
Enu 19

CINQUIÈME DU CA

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No. 150 Yamaska — S. District No. 23 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans La Paroisse de St Zephirin (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Elleanor — Enumerator. / Recenseur.

Juin 5 — 6

Numbered in the order of visitation: Dwelling House (Domicile)	Family (Famille)	Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution. (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.)	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre (pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. (Sexe.)	Relationship to head of family or household. (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.)	Civil status (married, widowed, divorced, legally separated, single). (Célibataire, marié, veuf, divorcé, séparé légalement.)	Month of birth. (Mois de naissance.)	Year of birth. (Année de naissance.)	Age at last birthday. (Age au dernier anniversaire.)	Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion: Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration (if not a native born and if an immigrant). (Pour les immigrés, année de l'immigration.)	Year of naturalization (if a British subject not by birth or an alien). (Pour les étrangers, année de naturalisation.)	Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.)	Nationality. (Nationalité.)	Religion. (Religion.)	Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade. (Emploi principal ou métier.)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Employs. (Patron.)	Employs. (Employé.)	Working on own account. (See instructions.) (Travaillant à son compte (voir instructions.))	Wage-earners. (Employés.): State whether persons in employment are in a saw, pulp, or woolen mill, mine, factory, shop, or other place of business. (Indiquer si les personnes en emploi travaillent dans une scierie, une pâtrie, une laine, une mine, une manufacture, un magasin ou un autre lieu d'affaires.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. (Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.)	Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine à l'emploi principal.)	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. (Heures de travail par semaine à d'autres emplois.)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. (Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.)	Rate of earnings per hour where employed by the hour. (Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.)	Insurance held at date — Assurance en vigueur à date: Upon life. (Sur la vie.)	Against accidents or sickness. (Sur la vie ou la santé.)	Cost of insurance in one year. (Coût de l'assurance en un an.)	Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.)	Can read. (Sait lire.)	Can write. (Sait écrire.)	Language commonly spoken. (Langue communément parlée.)	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Separate School. (Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, Couvent ou Séparate.)	Blind. (Aveugle.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Elphege Marie	St Zephirin	F	Epouse	M	Mars	1847	64	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
2		" Walter	"	M	Fils	S	Oct	1884	26	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui													oui	oui	F			
3		" Elphege	"	M	Fils	S	Mars	1887	24	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui													oui	oui	F			
4		" Delorma	"	F	Bruse	M	Mai	1891	20	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
5		Lebrun Hyacinthe	"	M	Beau frere	S	Fev	1845	66	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Rien	Id																		E.A			
6		" Joseph	"	M	Beau frere	M	Juillet	1838	72	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Rien	Id																		F			
7	36 36	Pison Samuel	"	M	Chef	M	Mai	1844	66	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui												oui	oui	F			
8		" Alexis	"	F	Epouse	M	Juillet	1844	66	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
9		" Eugene	"	M	Fils	S	Mars	1884	26	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui													oui	oui	F			
10	37 37	Lemaire Dorithe	"	M	Chef	M	Avril	1865	46	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui												oui	oui	F			
11		" Rose Delima	"	F	Epouse	M	Juillet	1873	37	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
12		" Nazaire	"	M	Fils	S	Oct	1892	18	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui													oui	oui	F			
13		" Elphege	"	M	Fils	S	Juin	1895	15	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui													oui	oui	F			
14		" Joseph	"	M	Fils	S	Fev	1898	13	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
15		" Rachel	"	F	Fille	S	Mars	1899	12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A															10	oui	oui	F			
16		" Marcel	"	M	Fils	S	Fev	1903	8	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A															10	oui	oui	F			
17		" Albert	"	M	Fils	S	Juin	1904	6	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A															10	oui	oui	F			
18		" Georges	"	M	Fils	S	Mars	1906	5	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
19		" Jean Baptiste	"	M	Fils	S	Juin	1907	3	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																		F			
20		" Alexandre	"	M	Fils	S	Avril	1909	2	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																		F			
21		" Janette	"	F	Fille	S	Dec	1910	5/12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																					
22	38 38	Robaie Francois Xavier	"	M	Chef	M	Juin	1871	38	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui												oui	oui	F			
23		" Eveline	"	F	Epouse	M	Aout	1873	37	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
24	39 39	Comeau Joseph	"	M	Chef	M	Juillet	1873	37	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui												oui	oui	F			
25		" Alfaide	"	F	Epouse	M	Decembre	1874	36	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
26		" Corette	"	F	Fille	S	Nov	1902	8	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A															10	oui	oui	F			
27		" Cecile	"	F	Fille	S	Fev	1904	7	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A															10	oui	oui	F			
28		" Simonne	"	F	Fille	S	Aout	1906	4	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																		F			
29		" Hamilton	"	M	Fils	S	Sept	1908	2	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																		F			
30		" Bertrand	"	M	Fils	S	Nov	1909	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																					
31		" Alphonse	"	M	Fils	S	Dec	1910	5/12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																					
32		Fontaine Laura	"	F	Tante	S	Mars	1832	79	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
33	40 40	Comeau Francois	"	M	Chef	M	Juillet	1832	78	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui												oui	oui	F			
34		" Alexa	"	F	Epouse	M	Juin	1858	57	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
35		" Emma	"	F	Fille	S	Fev	1876	36	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
36		" Bernard	"	M	Fils	S	Mai	1884	27	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui										1500.00	N	35.50	oui	oui	F			
37		" Ewa	"	F	Fille	S	Avril	1888	24	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
38		" Stanislas	"	M	Fils	S	Juin	1888	25	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui										1000.00	N	27.00	oui	oui	F.A			
39		" Annette	"	F	Fille	S	Mars	1888	23	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
40		" Raoul	"	M	Fils	S	Juillet	1891	19	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	0-0-0			oui										1000.00	N	27.00	oui	oui	F			
41	41 41	Comeau Georges	"	M	Chef	M	Mai	1872	38	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui										1500.00	N	35.97	oui	oui	F			
42		" Sarah	"	F	Epouse	M	Sept	1873	37	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F.A			
43		" Rita	"	F	Fille	S	Juillet	1894	16	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		N.A																		F			
44		Charteau Adelaide	"	F	Belle soeur	M	Aout	1847	63	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F.A			
45	42 42	Riccin Amedee	"	M	Chef	M	Sept	1857	53	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	oui												non	non	F			
46		" Julie St Zephirin	"	F	Epouse	M	Dec	1864	46	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
47		Comeau Alberda	"	F	Niece	S	Juin	1884	26	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
48	43 43	Frechette Dimitre	"	F	Chef	S	Juillet	1840	70	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Rien	Id	non	non	oui												oui	oui	F			
49		Senecille Genevieve	"	F	Soeur	M	Juillet	1876	32	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N.A																oui	oui	F			
50	44 44	Lemaire Octave	"	M	Chef	M	Fev	1851	60	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Rien	Id	non	non	oui															F			

50

5000

125.47